

1. Onsdag 25.03 feirer vi Høytiden for Herren bebudelse. Vi inviterer alle til messe kl. 18.00.
2. De viktigste **påkehøytidene** nærmer seg. Vi har utarbeidet et program fra palmesøndag til andre påskedag. Programmet er tilgjengelig i oppslagstavlen ved inngangen til kirken og på vår nettside.
3. I forbindelse med **den stille uke** trenger vi deres hjelp til å forberede liturgiene. Vi ber derfor de som har lyst til å bidra, om å melde seg. Vi trenger:
 - a. Altertjenere til palmesøndag, skjærtorsdag, langfredag, påskevake, påskedag og andre påskedag. Interesserte bes kontakte p. Krystian.
 - b. Lektorer til lesninger og personer som kan synge salmene. Vennligst kontakt Mary Holm.
 - c. Personer til å klargjøre alteret for tilbedelse på skjærtorsdag og Herrens grav på langfredag og påskeaften. Kontakt Danuta Stanisławska eller Kinga og Michał.
 - d. Vi trenger også 12 "disipler" til fotvaskingen på skjærtorsdag. Kontakt Danuta Stanisławska.

Vennligst legg igjen kontaktinformasjon i sakristiet og skriv dere på listen vi har lagt frem.

4. Vi inviterer alle til kirkekaffe.
5. Vi ønsker alle en gledelig søndag og en velsignet uke.

1. W środę 25.03 świętujemy Uroczystość Zwiastowania Pańskiego. Zapraszamy wszystkich na Mszę Św. na godzinę 18.00.
2. Zbliżają się najważniejsze Święta Wielkanocne. Mamy dla Was przygotowany program od Niedzieli Palmowej do poniedziałku w Oktawie Wielkanocy. Program jest do wglądu w gablotce przy wejściu do kościoła oraz na naszej stronie internetowej.
3. W ramach Wielkiego Tygodnia będziemy potrzebowali Waszej pomocy w przygotowaniu wszystkich liturgii. W związku z tym prosimy osoby chętne do wzięcia udziału w tych przygotowaniach. Będziemy potrzebowali:
 - a. Ministrantów na obchody Niedzieli Palmowej, Wielkiego Czwartku, Wielkiego Piątku, Wigilii Paschalnej, Niedzieli Zmartwychwstania i poniedziałku w Oktawie Wielkanocy. Wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt z ks. Krystianem.
 - b. Lektorów do czytań oraz osób, które będą mogły odśpiewać Psalmy. Zainteresowanych prosimy o kontakt z Mary Holm.
 - c. Osób, które przygotowują Adorację na Wielki Czwartek i Grób Pański na Wielki Piątek i Sobotę. Zainteresowanych prosimy o kontakt z Danutą Stanisławską lub Kingą i Michałem.
 - d. Potrzebujemy także 12 uczniów na ryt umywania nóg na Wielki Czwartek. Zainteresowanych prosimy o kontakt z Danutą Stanisławską.

Wszystkich zainteresowanych prosimy o pozostawienie waszych danych kontaktowych w zachrystii oraz o wpisanie się na listę, którą dla Was przygotowaliśmy.

4. Zapraszamy wszystkich na „kirkekaffe”.
5. Życzymy wszystkim radosnej niedzieli i błogosławionego tygodnia.

1. On **Wednesday, March 25th**, we celebrate the **Solemnity of the Annunciation of the Lord**. We invite everyone to Holy Mass at 6:00 PM.
2. The most important **Easter holidays** are approaching. We have prepared a program for you from Palm Sunday to Easter Monday. The schedule is available on the notice board at the church entrance and on our website.
3. As part of **Holy Week**, we will need your help in preparing all the liturgies. We ask for volunteers who would like to participate in these preparations. We will need:
 - a. **Altar servers** for Palm Sunday, Maundy Thursday, Good Friday, the Easter Vigil, Easter Sunday, and Easter Monday. Anyone interested, please contact fr. Krystian.
 - b. **Lectors** for the readings and cantors to sing the Psalms. Please contact Mary Holm.
 - c. **People to prepare** the Adoration (Altar of Repose) for Maundy Thursday and the Tomb of the Lord for Good Friday and Saturday. Please contact Danuta Stanisławska or Kinga and Michał.
 - d. We also need **12 "disciples"** for the Washing of the Feet ceremony on Maundy Thursday. Please contact Danuta Stanisławska and Mary Holm.

Please leave your contact details in the sacristy and sign up on the list we have prepared for you.

4. We invite everyone for "kirkekaffe" (church coffee).
5. We wish everyone a joyful Sunday and a blessed week.

1. **Trečiądienį, kovo 25 d.**, švenčiame **Viešpaties Apreiškimą Švč. Mergelei Marijai**. Kviečiame visus į Šv. Mišias 18.00 val.
2. Artėja svarbiausios **Velykų šventės**. Parengėme jums programą nuo Verbų sekmadienio iki Velykų pirmadienio. Programą galite rasti skelbimų lentoje prie įėjimo į bažnyčią ir mūsų interneto svetainėje.
3. **Didžiosios savaitės** metu mums reikės jūsų pagalbos ruošiant visas liturgijas. Todėl kviečiame visus, norinčius prisidėti prie šio pasirengimo. Mums reikės:
 - a. Ministrantų Verbų sekmadienio, Didžiojo ketvirtadienio, Didžiojo penktadienio, Velyknakčio, Velykų sekmadienio ir Velykų pirmadienio pamaldomis. Susidomėjusius prašome kreiptis į kun. Kristianą.
 - b. Lektorių skaitiniams ir asmenų, galinčių giedoti psalmes. Susidomėjusius prašome kreiptis į Mary Holm.
 - c. Asmenų, kurie paruoš Adoracijos vietą Didžiajam ketvirtadieniui ir Viešpaties kapą Didžiajam penktadieniui bei šeštadieniui. Prašome kreiptis į Danutą Stanislavską arba Kingą ir Michalą.
 - d. Taip pat Didžiajam ketvirtadieniui ieškome 12 „mokinių“ kojų plovimo apeigoms. Prašome kreiptis į Danutą Stanislavską.

Visų norinčių prašome palikti savo kontaktinius duomenis sakristijoje ir užsirašyti į tam skirtą sąrašą.

4. . Kviečiame visus prie „kirkekaffe“ (bažnytinės kavos).
5. Visiems linkime džiugaus sekmadienio ir palaimingos savaitės.

1. El **miércoles 25 de marzo** celebramos la **Solemnidad de la Anunciación del Señor**. Invitamos a todos a la Santa Misa a las 18:00.
2. Se acercan las fiestas más importantes: la **Semana Santa**. Tenemos preparado el programa desde el Domingo de Ramos hasta el Lunes de Pascua. El programa está disponible en la vitrina a la entrada de la iglesia y en nuestra página web.
3. Durante la **Semana Santa**, necesitaremos vuestra ayuda para preparar todas las liturgias. Por ello, pedimos voluntarios que deseen participar. Necesitaremos:
 - a. Monaguillos para el Domingo de Ramos, Jueves Santo, Viernes Santo, Vigilia Pascual, Domingo de Resurrección y Lunes de Pascua. Los interesados, por favor, contacten con el P. Krystian.
 - b. Lectores para las lecturas y personas que puedan cantar los Salmos. Contactar con Mary Holm.
 - c. Personas para preparar el Monumento (Adoración) del Jueves Santo y el Sepulcro del Señor para el Viernes y Sábado Santo. Contactar con Danuta Stanisławska o Kinga y Michał.
 - d. También necesitamos 12 "discípulos" para el rito del Lavatorio de los pies el Jueves Santo. Contactar con Danuta Stanisławska.

Por favor, dejen sus datos de contacto en la sacristía e inscribanse en la lista que hemos preparado.

4. Invitamos a todos al "kirkekaffe" (café parroquial).
5. Les deseamos a todos un feliz domingo y una semana bendecida.